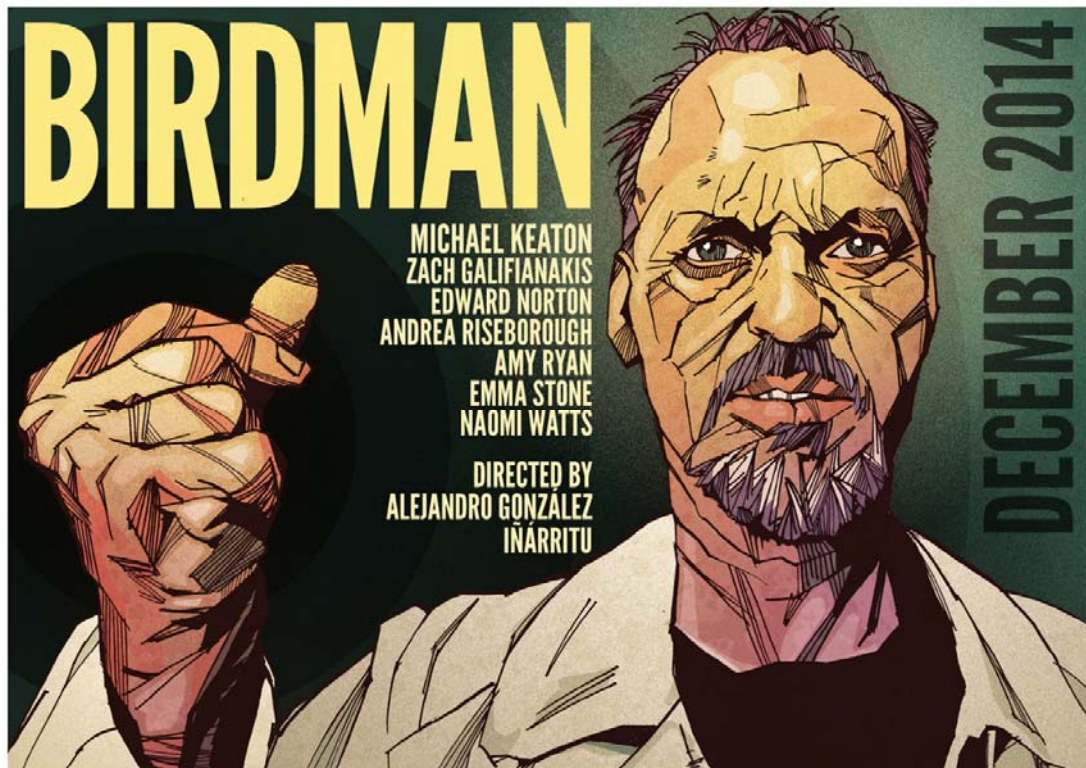


## Birdman-2014



**OR: THE UNEXPECTED VIRTUE OF IGNORANCE**

### Summary

A washed-up actor, who once played an iconic superhero, battles his ego and attempts to recover his family, his career and himself in the days leading up to the opening of his Broadway play.

**Director:** [Alejandro González Iñárritu](#) (as Alejandro G. Iñárritu)

**Writers:** [Alejandro González Iñárritu](#) (as Alejandro G. Iñárritu) , Nicolás Giacobone, 3 more credits »

**Stars:** Michael Keaton, Zach Galifianakis, Edward Norton <http://www.imdb.com/title/tt2562232/>

### idioms and slangs

I will be **earning my living** = making money through working = نان در آوردن

I will be **baring my soul** = *To reveal one's innermost feelings and thoughts, especially concerning one's doubts, regrets* = حرف دل خود را زدن

If she likes us, we **run**. = succeed = پول دار میشیم = موفقی شدن = خرمون از پل گذشته

If she doesn't, we're **dead**. = if the movie critic dislikes us, we go bankrupt = بدبخت می شیم

Tonight was about seeing if it's even alive, if it can **bleed**. = is it still working?

This isn't a **backlot**, Riggan. = **noun** an outdoor area in a film studio where large exterior sets are made and some outside scenes are filmed.

this is New York City. This is how we do things.

Are we good? = is everything fine? = ؟ اوضاع احوال مان خوبه

Depression started **to eat away at him**. = erode or destroy him gradually = مثل خوره به  
جاننش افتاد

My head was a jar of Bolognese. =

Eat me! = a taboo idiom meaning get lost or go .... Yourself = گورت رو گم کن

You antagonize people. = make them your enemy = مردم رو دشمن خودت میکنی

Truth or dare? = a game where you either tell an embarrassing truth or do sth embarrassing

You f... dilettante! = a beginner with little knowledge

It's a mental formation. I'm not a mental formation.

One hour till curtain! = next hour the show begins

I'm the one keeping this afloat! = without me this company goes bankrupt = من نباشم که رو  
هوایید

This is exciting. We have a **full house**. Jake just told me. = full of spectators = سالن پر است

Let me put the **blood rig** on. = device to pretend that the actor is bleeding = ماسماسک خون نما

Give the people what they want...old-fashioned **apocalyptic por-n**.

Birdman: The **Phoenix rises**. = success after a disaster = سیمرخ بیدار می شود

Pimple-faced gamers **creaming** in their pants. = defecate = they will be losers = از ترس خود را  
خراب کردن